

PROPHETS AND KINGS (II)

DAILY READINGS:

- Monday: 2 Chronicles 17
- Tuesday: 2 Chronicles 18
- Wednesday: 2 Chronicles 19
- Thursday: 2 Chronicles 20:1-19
- Friday: 2 Chronicles 20:20-37
- Saturday: 2 Kings 3
- Sunday: 2 Chronicles 25

MEMORY VERSE: 2 Chronicles 20:20

Believe in the Lord your God, so shall ye be established; believe his prophets, so shall ye prosper.

信耶和華-你們的神就必立穩；信他的先知就必亨通。

INTRODUCTION:

Virtually all of the kings in the Northern Kingdom of Israel walked in the ways established by Jeroboam. Despite several military overthrows of the Northern kings, bringing the reign into different families, the high places built by Jeroboam in Dan and Bethel were never destroyed. Jeroboam 耶羅波安 was followed by Nadab 拿答, then Baasha 巴沙, who was followed by Zimri 心利 and then Omri 暗利 in quick succession. Then came the reign of one of the most wicked and outrageous kings of Israel, King Ahab 亞哈. While he ruled in the north, Jehoshaphat reigned as the fourth king of the Southern Kingdom.

LESSON NOTES:

Judah The Southern Kingdom		Israel The Northern Kingdom	
Kings	Prophets	Kings	Prophets
King Jehoshaphat 約沙法	<ul style="list-style-type: none"> • Jehu 耶戶 the seer, the son of Hanani 哈拿尼 • Jahaziel, a Levite 雅哈悉 • Eliezer 以利以謝 	King Ahab 亞哈	<ul style="list-style-type: none"> • Elijah 以利亞 • Elisha 以利沙 • Micaiah 米該雅, the son of Imlah 音拉 • Unnamed Prophets
King Amaziah 亞瑪謝	<ul style="list-style-type: none"> • A man of God 神人 • Unnamed Prophet 	King Joram (Jehoram) 約蘭	<ul style="list-style-type: none"> • Elisha 以利沙

Led by his wicked wife Jezebel, Ahab established Baal worship with all its blatant (*obvious*) immorality in the north. In the south Jehoshaphat "walked in the earlier ways of his father; he did not seek the Baals but sought the God of his father" (2 Chron. 17:3, 4-RSV). Two more opposite kingdoms could not be imagined. Courageous in the ways of the Lord, Jehoshaphat inaugurated a massive program of educating his people in the "book of the Law of the Lord" (vv. 6-9). As a result, he enjoyed God's great blessing (vv.10-12).

2 Chronicles 17:3-4	<p>³And the LORD was with Jehoshaphat, because he walked in the first ways of his father David, and sought not unto Baalim; 耶和華與約沙法同在；因為他行他祖大衛初行的道，不尋求巴力，</p> <p>⁴But sought to the Lord God of his father, and walked in his commandments, and not after the doings of Israel.</p>
---------------------	---

	只尋求他父親的 神，遵行他的誠命，不效法以色列人的行為。
2 Chronicles 17:6-9	<p>⁶And his heart was lifted up in the ways of the LORD: moreover he took away the high places and groves out of Judah. 他高興遵行耶和華的道，並且從猶大除掉一切邱壇和木偶。</p> <p>⁷Also in the third year of his reign he sent to his princes, even 他作王第三年，就差遣臣子</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. to Benhail, and 便亥伊勒 2. to Obadiah, and 俄巴底 3. to Zechariah, and 撒迦利雅 4. to Nethaneel, and 拿坦業 5. to Michaiah, 米該亞 <p>to teach in the cities of Judah. 往猶大各城去教訓百姓。</p> <p>⁸And with them he sent Levites, even 同著他們有利未人</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Shemaiah, and 示瑪雅 2. Nethaniah, and 尼探雅 3. Zebadiah, and 西巴第雅 4. Asahel, and 亞撒黑 5. Shemiramoth, and 示米拉末 6. Jehonathan, and 約拿單 7. Adonijah, and 亞多尼雅 8. Tobijah, and 多比雅 9. Tobadonijah, 駝巴多尼雅 Levites; <p>and with them 又有祭司</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Elishama and 以利沙瑪 2. Jehoram, priests. 約蘭 <p>同著他們。</p> <p>⁹And they taught in Judah, and had the book of the law of the LORD with them, and went about throughout all the cities of Judah, and taught the people. 他們帶著耶和華的律法書，走遍猶大各城教訓百姓。</p>
2 Chronicles 17:10-12	<p>¹⁰And the fear of the LORD fell upon all the kingdoms of the lands that were round about Judah, so that they made no war against Jehoshaphat. 耶和華使猶大四圍的列國都甚恐懼，不敢與約沙法爭戰。</p> <p>¹¹Also some of the Philistines brought Jehoshaphat presents, and tribute silver; and the Arabians brought him flocks, seven thousand and seven hundred rams, and seven thousand and seven hundred he goats. 有些非利士人與約沙法送禮物，納貢銀。亞拉伯人也送他公綿羊七千七百隻，公山羊七千七百隻。</p> <p>¹²And Jehoshaphat waxed great exceedingly; and he built in Judah castles, and cities of store. 約沙法日漸強大，在猶大建造營寨和積貨城。</p>

For all his great principle and courage, Jehoshaphat had a weakness about saying "no" to anyone. After his son married Ahab's daughter, Jehoshaphat agreed to join himself to Ahab to wage war against Ramoth-Gilead. Ahab never had any use for any of God's prophets except those who told him what he wanted to hear, and these could hardly be called "God's prophets." His constant warfare with **Elijah** is well known. **Micaiah**, the son of Imlah and a real man of God, was hated by Ahab because he never prophesied good concerning Ahab, only evil (18:7).

2 Chronicles 18:7	And the king (Ahab) of Israel said unto Jehoshaphat, "There is yet one man, by whom we may enquire of the LORD: but I hate him; for he never prophesied good unto me, but always evil:
----------------------	--

	<p>the same is Micaiah the son of Imla.” And Jehoshaphat said, “Let not the king say so.”</p> <p>以色列王對約沙法說：還有一個人，是音拉的兒子米該雅。我們可以託他求問耶和華，只是我恨他；因為他指著我所說的預言，不說吉語，常說凶言。約沙法說：王不必這樣說。</p>
--	---

Micaiah is one of the outstanding examples of courage and faithfulness to God's message in the Bible. It was apparent to Ahab that Micaiah was being sarcastic in repeating what all his puppets had previously prophesied. Note, they all piously claimed to be speaking "in the name of the Lord" (vv. 10, 11). Warned previously that he ought to conform if he counted his life dear, Micaiah was now ordered by an enraged Ahab to speak the truth. Faithfully he gave God's words of judgment. Contradicted by all the other prophets, publicly debased, and thrown in prison with "scant fare," Micaiah remained true to the words God gave him (vv. 26, 27).

2 Chronicles 18:10-11	<p>¹⁰And Zedekiah the son of Chenaanah had made him horns of iron, and said, “Thus saith the LORD, With these thou shalt push Syria until they be consumed.”</p> <p>基拿拿的兒子西底家造了兩個鐵角，說：耶和華如此說：你要用這角牴觸亞蘭人，直到將他們滅盡。</p> <p>¹¹And all the prophets prophesied so, saying, “Go up to Ramothgilead, and prosper: for the LORD shall deliver it into the hand of the king.”</p> <p>所有的先知也都這樣預言說：可以上基列的拉末去，必然得勝，因為耶和華必將那城交在王的手中。</p>
2 Chronicles 18:26-27	<p>²⁶And say, Thus saith the king, ‘Put this fellow in the prison, and feed him with bread of affliction and with water of affliction, until I return in peace.’”</p> <p>王如此說：把這個人下在監裡，使他受苦，吃不飽喝不足，等候我平平安安地回來。</p> <p>²⁷And Micaiah said, “If thou certainly return in peace, then hath not the LORD spoken by me.”</p> <p>And he said, “Hearken, all ye people.”</p> <p>米該雅說：你若能平安回來，那就是耶和華沒有藉我說這話了；又說：眾民哪，你們都要聽！</p>

Miraculously, Jehoshaphat escaped injury or death in the ensuing battle. When he returned home, he was rebuked by **Jehu** the seer (prophet), who said, "Should you help the wicked and love those that hate the Lord?" (19:1, 2). Unfortunately Jehoshaphat did not learn his lesson, for on two other occasions he made alliances with wicked kings.

2 Chronicles 19:1-2	<p>¹And Jehoshaphat the king of Judah returned to his house in peace to Jerusalem.</p> <p>猶大王約沙法平平安安地回耶路撒冷，到宮裡去了。</p> <p>²And Jehu the son of Hanani the seer went out to meet him, and said to king Jehoshaphat, “Shouldst thou help the ungodly, and love them that hate the LORD? therefore is wrath upon thee from before the LORD.</p> <p>先見哈拿尼的兒子耶戶出來迎接約沙法王，對他說：你豈當幫助惡人，愛那恨惡耶和華的人呢？因此耶和華的忿怒臨到你。</p>
---------------------	---

Jehoshaphat in Danger: Every believer, particularly those who have been exposed to the Pentecostal-type meetings in which the Lord is manifested and His words spoken through one or several of His prophets, should make himself familiar with **2 Chronicles 20**. First of all, note how the people got together and sought the Lord, with different ones ministering and all joining in, giving full expression to their feelings and needs. Jehoshaphat led the people in a prayer which came from the depths of his heart. This is one of the great examples of prayer in the Bible and should be closely studied (vv. 5-12).

2 Chronicles 20:5-12	<p>⁵And Jehoshaphat stood in the congregation of Judah and Jerusalem, in the house of the LORD, before the new court,</p>
----------------------	--

約沙法就在猶大和耶路撒冷的會中，站在耶和華殿的新院前，

⁶And said, "O LORD God of our fathers, art not thou God in heaven? and rulest not thou over all the kingdoms of the heathen? and in thine hand is there not power and might, so that none is able to withstand thee?"

說：耶和華—我們列祖的神啊，你不是天上的神麼？你不是萬邦萬國的主宰麼？在你手中有大能大力，無人能抵擋你。

⁷Art not thou our God, who didst drive out the inhabitants of this land before thy people Israel, and gavest it to the seed of Abraham thy friend for ever?"

我們的神啊，你不是曾在你民以色列人面前驅逐這地的居民，將這地賜給你朋友亞伯拉罕的後裔永遠為業麼？

⁸And they dwelt therein, and have built thee a sanctuary therein for thy name, saying, 他們住在這地，又為你的名建造聖所，說：

⁹'If, when evil cometh upon us, as the sword, judgment, or pestilence, or famine, we stand before this house, and in thy presence, (for thy name is in this house,) and cry unto thee in our affliction, then thou wilt hear and help.'

倘有禍患臨到我們，或刀兵災殃，或瘟疫饑荒，我們在急難的時候，站在這殿前向你呼求，你必垂聽而拯救，因為你的名在這殿裡。

¹⁰And now, behold, the children of Ammon and Moab and mount Seir, whom thou wouldest not let Israel invade, when they came out of the land of Egypt, but they turned from them, and destroyed them not;

從前以色列人出埃及地的時候，你不容以色列人侵犯亞捫人、摩押人，和西珥山人，以色列人就離開他們，不滅絕他們。

¹¹Behold, I say, how they reward us, to come to cast us out of thy possession, which thou hast given us to inherit.

看哪，他們怎樣報復我們，要來驅逐我們出離你的地，就是你賜給我們為業之地。

¹²O our God, wilt thou not judge them? for we have no might against this great company that cometh against us; neither know we what to do: but our eyes are upon thee. "

我們的神啊，你不懲罰他們麼？因為我們無力抵擋這來攻擊我們的大軍，我們也不知道怎樣行，我們的眼目單仰望你。

Then while the entire congregation, including the *children*, stood before the Lord, God spoke in the midst of the assembly over the lips of one **Jahaziel**, a Levite. Following this promise of victory, all fell on their faces and worshipped Him while others praised Him with a *very loud voice* (see vv. 13-18 - RSV).

2 Chronicles
20:13-18

¹³And all Judah stood before the LORD, with their little ones, their wives, and their children. 猶大眾人和他們的嬰孩、妻子、兒女都站在耶和華面前。

¹⁴Then upon Jahaziel 雅哈悉 the son of Zechariah 撒迦利雅, the son of Benaiah 比拿雅, the son of Jeiel 耶利, the son of Mattaniah 瑪探雅, a Levite of the sons of Asaph 亞薩, came the Spirit of the LORD in the midst of the congregation;

那時，耶和華的靈在會中臨到利未人亞薩的後裔—瑪探雅的玄孫，耶利的曾孫，比拿雅的孫子，撒迦利雅的兒子雅哈悉。

¹⁵And he said, "Hearken ye, all Judah, and ye inhabitants of Jerusalem, and thou king Jehoshaphat, Thus saith the LORD unto you, '**Be not afraid nor dismayed** by reason of this great multitude; **for the battle is not yours, but God's.**

他說：猶大眾人、耶路撒冷的居民，和約沙法王，你們請聽。耶和華對你們如此說：不要因這大軍恐懼驚惶；因為勝敗不在乎你們，乃在乎神。

¹⁶To morrow go ye down against them: behold, they come up by the cliff of Ziz; and ye shall

	<p>find them at the end of the brook, before the wilderness of Jeruel. 明日你們要下去迎敵，他們是從洗斯坡上來，你們必在耶魯伊勒曠野前的谷口遇見他們。</p> <p>¹⁷Ye shall not need to fight in this battle: set yourselves, stand ye still, and see the salvation of the LORD with you, O Judah and Jerusalem: fear not, nor be dismayed; to morrow go out against them: for the LORD will be with you. “</p> <p>猶大和耶路撒冷人哪，這次你們不要爭戰，要擺陣站著，看耶和華為你們施行拯救。不要恐懼，也不要驚惶。明日當出去迎敵，因為耶和華與你們同在。</p> <p>¹⁸And Jehoshaphat bowed his head with his face to the ground: and all Judah and the inhabitants of Jerusalem fell before the LORD, worshipping the LORD. 約沙法就面伏於地，猶大眾人和耶路撒冷的居民也俯伏在耶和華面前，叩拜耶和華。</p>
--	--

The next day Jehoshaphat gave wise counsel, "Believe in the Lord, and you will be established; believe his prophets, and you will succeed" (v. 20 - RSV). Then he appointed those who should precede the army and sing to the Lord and worship Him. While they were singing and praising the Lord, He defeated the enemy. So great was the victory, they were three days in gathering the spoil. Then they returned with joy to Jerusalem with harps and lyres and trumpets and entered the house of the Lord. The victory was attributed to the *rejoicing* which they did (vv. 21-29 - RSV).

<p>2 Chronicles 20:20</p>	<p>²⁰And they rose early in the morning, and went forth into the wilderness of Tekoa: and as they went forth, Jehoshaphat stood and said, "Hear me, O Judah, and ye inhabitants of Jerusalem; Believe in the LORD your God, so shall ye be established; believe his prophets, so shall ye prosper."</p> <p>次日清早，眾人起來往提哥亞的曠野去。出去的時候，約沙法站著說：猶大人和耶路撒冷的居民哪，要聽我說：信耶和華—你們的神就必立穩；信他的先知就必亨通。</p>
<p>2 Chronicles 20:21-29</p>	<p>²¹And when he had consulted with the people, he appointed singers unto the LORD, and that should praise the beauty of holiness, as they went out before the army, and to say, "Praise the LORD; for his mercy endureth for ever."</p> <p>約沙法既與民商議了，就設立歌唱的人，頌讚耶和華，使他們穿上聖潔的禮服，走在軍前讚美耶和華說：當稱謝耶和華，因他的慈愛永遠長存！</p> <p>²²And when they began to sing and to praise, the LORD set ambushments against the children of Ammon, Moab, and mount Seir, which were come against Judah; and they were smitten. 眾人方唱歌讚美的時候，耶和華就派伏兵擊殺那來攻擊猶大人的亞捫人、摩押人，和西珥山人，他們就被打敗了。</p> <p>²³For the children of Ammon and Moab stood up against the inhabitants of mount Seir, utterly to slay and destroy them: and when they had made an end of the inhabitants of Seir, every one helped to destroy another. 因為亞捫人和摩押人起來，擊殺住西珥山的人，將他們滅盡；滅盡住西珥山的人之後，他們又彼此自相擊殺。</p> <p>²⁴And when Judah came toward the watch tower in the wilderness, they looked unto the multitude, and, behold, they were dead bodies fallen to the earth, and none escaped. 猶大人來到曠野的望樓，向那大軍觀看，見屍橫遍地，沒有一個逃脫的。</p> <p>²⁵And when Jehoshaphat and his people came to take away the spoil of them, they found among them in abundance both riches with the dead bodies, and precious jewels, which they stripped off for themselves, more than they could carry away: and they were three days in gathering of the spoil, it was so much. 約沙法和他的百姓就來收取敵人的財物，在屍首中見了許多財物、珍寶，他們剝脫下來的多得不可攜帶；因為甚多，直收取了三日。</p> <p>²⁶And on the fourth day they assembled themselves in the valley of Berachah; for there they</p>

blest the LORD: therefore the name of the same place was called, The valley of Berachah, unto this day.

第四日眾人聚集在比拉迦谷(就是稱頌的意思)，在那裡稱頌耶和華。因此那地方名叫比拉迦谷，直到今日。

27Then they returned, every man of Judah and Jerusalem, and Jehoshaphat in the forefront of them, to go again to Jerusalem with joy; for the LORD had made them to rejoice over their enemies.

猶大人和耶路撒冷人都歡歡喜喜地回耶路撒冷，約沙法率領他們；因為耶和華使他們戰勝仇敵，就歡喜快樂。

28And they came to Jerusalem with psalteries and harps and trumpets unto the house of the LORD.

他們彈琴、鼓瑟、吹號來到耶路撒冷，進了耶和華的殿。

29And the fear of God was on all the kingdoms of those countries, when they had heard that the LORD fought against the enemies of Israel.

列邦諸國聽見耶和華戰敗以色列的仇敵，就甚懼怕。

THE LESSONS:

Pentecostal meetings are generally distinguishable from other types of religious services by their free form of worship. This does not, of course, mean that all meetings which follow such a pattern are Pentecostal meetings, nor should we be so narrow as to put a label on a certain type of meeting and seek only for such a gathering. ***The main point is that when people of God come together to seek the Lord in "spirit and in truth," desiring to hear His Word and meet with Him, He manifests Himself in the meeting. Praising the Lord with a loud voice is scriptural, purposeful, and meaningful. It should *not* be something done as a form. It unites the assembly in faith and creates a climate in which God can work and speak. It prepares the soul to receive His Word.***

Prophecies in meetings are also scriptural. Whether it be by tongues and interpretation (1 Cor. 14:22-32), or by other means, the Lord does speak through His servants and over their lips. All prophets should be tried by the Bible and by the results of their prophecies. False prophets were as prevalent in the Old Testament days as they are in our days, but the existence of false prophets does not prove that there is no such thing as a true prophet. Quite the contrary. The counterfeit emphasizes the reality of the true.

1 Corinthians
14:22-32
歌林多前書

22Wherefore tongues are for a sign, not to them that believe, but to them that believe not: but prophesying serveth not for them that believe not, but for them which believe.

這樣看來，說方言不是為信的人作證據，乃是為不信的人；作先知講道不是為不信的人作證據，乃是為信的人。

23If therefore the whole church be come together into one place, and all speak with tongues, and there come in those that are unlearned, or unbelievers, will they not say that ye are mad?

所以，全教會聚在一處的時候，若都說方言，偶然有不通方言的，或是不信的人進來，豈不說你們癡狂了麼？

24But if all prophesy, and there come in one that believeth not, or one unlearned, he is convinced of all, he is judged of all:

若都作先知講道，偶然有不信的，或是不通方言的人進來，就被眾人勸醒，被眾人審明，

25And thus are the secrets of his heart made manifest; and so falling down on his face he will worship God, and report that God is in you of a truth.

他心裡的隱情顯露出來，就必將臉伏地，敬拜神，說：神真是在你們中間了。

²⁶How is it then, brethren? when ye come together, every one of you hath a psalm, hath a doctrine, hath a tongue, hath a revelation, hath an interpretation. **Let all things be done unto edifying.**

弟兄們，這卻怎麼樣呢？你們聚會的時候，各人或有詩歌，或有教訓，或有啟示，或有方言，或有繙出來的話，凡事都當造就人。

²⁷If any man speak in an unknown tongue, let it be by two, or at the most by three, and that by course; and let one interpret.

若有說方言的，只好兩個人，至多三個人，且要輪流著說，也要一個人繙出來。

²⁸But if there be no interpreter, let him keep silence in the church; and let him speak to himself, and to God.

若沒有人繙，就當在會中閉口，只對自己和神說就是了。

²⁹Let the prophets speak two or three, and let the other judge.

至於作先知講道的，只好兩個人或是三個人，其餘的就當慎思明辨。

³⁰If any thing be revealed to another that sitteth by, let the first hold his peace.

若旁邊坐著的得了啟示，那先說話的就當閉口不言。

³¹For ye may all prophesy one by one, that **all may learn, and all may be comforted.**

因為你們都可以一個一個的作先知講道，叫眾人學道理，叫眾人得勸勉。

³²And the spirits of the prophets are subject to the prophets.

先知的靈原是順服先知的；

Finally, though a fine king, Jehoshaphat could have spared himself much grief had he learned the lesson of separateness from evil company as well as he had learned the lesson of trusting God and worshipping Him from the heart.

King Jehoshaphat went with him to **fight the King of Syria** to try to take back Ramothgilead.
(King Ahab died in the battle.)

King Ahab / Jezebel

亞哈 / 耶洗別

King Ahaziah

亞哈謝

King Joram (Jehoram)

約蘭

Athaliah

亞他利雅

King Jehoshaphat joined him to make ships of Tharshish to **go to Ophir for gold**: but they went not; for the ships were broken at Eziongeber.

King Jehoshaphat went with him to **fight the King of Moab** (with King of Edom).

King Jehoshaphat had his son **Jehoram married Athaliah** who later killed all the princes (except Joash) after her son's (Ahaziah) death.

Monday: 2 Chronicles 17 歷代志下

¹And Jehoshaphat his son reigned in his stead, and **strengthened** himself against Israel.

亞撒的兒子約沙法接續他作王，奮勇自強，防備以色列人，

²And he placed forces in all the fenced cities of Judah, and set garrisons in the land of Judah, and in the cities of Ephraim, which Asa his father had taken.

安置軍兵在猶大一切堅固城裡，又安置防兵在猶大地和他父亞撒所得以法蓮的城邑中。

³And **the LORD was with Jehoshaphat**, because he **walked** in the first ways of his father David, and sought not unto Baalim;

耶和華與約沙法同在；因為他行他祖大衛初行的道，不尋求巴力，

⁴But **sought** to the Lord God of his father, and **walked** in his commandments, and not after the doings of Israel.

只尋求他父親的神，遵行他的誠命，不效法以色列人的行為。

⁵Therefore the LORD **stablished** the kingdom in his hand; and all Judah brought to Jehoshaphat presents; and he had riches and honour in abundance. *(This same phrase is repeated in 2 Chronicles 18:1)*

所以耶和華堅定他的國，猶大眾人給他進貢；約沙法大有尊榮資財。

⁶And his heart was lifted up in the ways of the LORD: moreover he took away the high places and groves out of Judah. 他高興遵行耶和華的道，並且從猶大除掉一切邱壇和木偶。

- *His heart was lifted up in the ways of the LORD (KJ)*
- *His heart was devoted to the ways of the LORD (NIV)*
- *His heart was courageous in the ways of the LORD. (ESV)*
- *And he took courage in the ways of Jehovah; (DARBY)*
- *He was deeply committed to the ways of the LORD. (Hebrew:His heart was courageous in) (NLT)*

⁷Also in the third year of his reign he sent to his **princes**, even 他作王第三年，就差遣臣子

1. to Benhail, and 便亥伊勒
2. to Obadiah, and 俄巴底
3. to Zechariah, and 撒迦利雅
4. to Nethaneel, and 拿坦業
5. to Michaiah, 米該亞

to **teach** in the cities of Judah. 往猶大各城去教訓百姓。

⁸And with them he sent **Levites**, even 同著他們有利未人

1. Shemaiah, and 示瑪雅
2. Nethaniah, and 尼探雅
3. Zebadiah, and 西巴第雅
4. Asahel, and 亞撒黑
5. Shemiramoth, and 示米拉末
6. Jehonathan, and 約拿單
7. Adonijah, and 亞多尼雅
8. Tobijah, and 多比雅
9. Tobadonijah, 駝巴多尼雅 **Levites;**

and with them 又有祭司

1. Elishama and 以利沙瑪
2. Jehoram, **priests.** 約蘭

同著他們。

⁹And they **taught** in Judah, and had the book of **the law of the LORD** with them, and went about throughout all the cities of Judah, and **taught** the people.

他們帶著耶和華的律法書，走遍猶大各城教訓百姓。

¹⁰And **the fear of the LORD** fell upon all the kingdoms of the lands that were round about Judah, so that they made no war against Jehoshaphat.

耶和華使猶大四圍的列國都甚恐懼，不敢與約沙法爭戰。

¹¹Also some of the Philistines brought Jehoshaphat presents, and tribute silver; and the Arabians brought him flocks, seven thousand and seven hundred rams, and seven thousand and seven hundred he goats.

有些非利士人與約沙法送禮物，納貢銀。亞拉伯人也送他公綿羊七千七百隻，公山羊七千七百隻。

¹²And Jehoshaphat waxed great exceedingly; and he built in Judah castles, and cities of store.

約沙法日漸強大，在猶大建造營寨和積貨城。

¹³And he had much business in the cities of Judah: and the men of war, mighty men of valour, were in Jerusalem.

他在猶大城邑中有許多工程，又在耶路撒冷有戰士，就是大能的勇士。

¹⁴And these are the numbers of them according to the house of their fathers: Of Judah, the captains of thousands; Adnah the chief, and with him mighty men of valour three hundred thousand.

他們的數目，按著宗族，記在下面：猶大族的，千夫長押拿為首率領大能的勇士-三十萬；

¹⁵And next to him was Jehohanan the captain, and with him two hundred and fourscore thousand.

其次是，千夫長約哈難率領大能的勇士-二十八萬；

¹⁶And next him was Amasiah the son of Zichri, who **willingly offered himself unto the LORD**; and with him two hundred thousand mighty men of valour.

其次是，細基利的兒子亞瑪斯雅（他為耶和華犧牲自己）率領大能的勇士-二十萬。

¹⁷And of Benjamin; Eliada a mighty man of valour, and with him armed men with bow and shield two hundred thousand.

便雅憫族，是大能的勇士以利雅大率領，拿弓箭和盾牌的-二十萬；

¹⁸And next him was Jehozabad, and with him an hundred and fourscore thousand ready prepared for the war.

其次是，約薩拔率領預備打仗的-十八萬。

¹⁹These waited on the king, beside those whom the king put in the fenced cities throughout all Judah.

這都是伺候王的，還有王在猶大全地堅固城所安置的不在其內。

Judah 七十八萬

1. Adnah 千夫長**押拿**為首率領大能的勇士-三十萬
2. Jehohanan 千夫長**約哈難**率領大能的勇士-二十八萬；
3. Amasiah the son of Zichri 細基利的兒子**亞瑪斯雅**（他為耶和華犧牲自己）率領大能的勇士-二十萬。

Benjamin 三十八萬

4. Eliada 大能的勇士**以利雅大**率領，拿弓箭和盾牌的-二十萬；
5. Jehozabad **約薩拔**率領預備打仗的-十八萬

Total 一百一十六萬軍隊

Review: Prophet Azariah's ministry to King Asa also had affected King Jehoshaphat....

Azariah 亞撒利雅 (2 Chronicles 15:1-7)

Hear ye me, Asa, and all Judah and Benjamin;

- **The LORD is with you, while ye be with him;** and
- **if ye seek him, he will be found of you;** but
- **if ye forsake him, he will forsake you.**

Now for a long season Israel hath been

- without **the true God**, and
- without **a teaching priest**, and
- without **law**.

But when they in their trouble did **turn** unto the LORD God of Israel, and **sought** him, he was found of them.

And in those times there was no peace to him that went out, nor to him that came in, but great vexations were upon all the inhabitants of the countries. And nation was destroyed of nation, and city of city: for God did vex them with all adversity.

Be ye strong therefore, and let not your hands be weak: for your work shall be rewarded.

亞撒和猶大、便雅憫眾人哪，要聽我說：

- 你們若順從耶和華，耶和華必與你們同在；
- 你們若尋求他，就必尋見；
- 你們若離棄他，他必離棄你們。

- 以色列人不信真 神，
- 沒有訓誨的祭司，
- 也沒有律法，已經好久了；

但他們在急難的時候歸向耶和華—以色列的 神，尋求他，他就被他們尋見。

那時，出入的人不得平安，列國的居民都遭大亂；這國攻擊那國，這城攻擊那城，互相破壞，因為 神用各樣災難擾亂他們。

現在你們要剛強，不要手軟，因你們所行的必得賞賜。

Tuesday: 2 Chronicles 18 歷代志下

¹Now Jehoshaphat had riches and honour in abundance, and joined affinity with Ahab.

約沙法大有尊榮資財，就與亞哈結親。(affinity: kinship by marriage)

²And after certain years he went down to Ahab to Samaria. And Ahab killed sheep and oxen for him in abundance, and for the people that he had with him, and persuaded him to go up with him to Ramothgilead. 過了幾年，他下到撒瑪利亞去見亞哈；亞哈為他和跟從他的人宰了許多牛羊，勸他與自己同去攻取基列的拉末。

³And **Ahab** king of Israel said unto Jehoshaphat king of Judah, “Wilt thou go with me to Ramothgilead?” And he (**King Jehoshaphat**) answered him, “I am as thou art, and my people as thy people; and we will be with thee in the war.”

以色列王亞哈問猶大王約沙法說：你肯同我去攻取基列的拉末麼？他回答說：你我不分彼此，我的民與你的民一樣，必與你同去爭戰。

⁴And **Jehoshaphat** said unto the king of Israel, “Enquire, I pray thee, at the word of the LORD to day.”

約沙法對以色列王說：請你先求問耶和華。

⁵Therefore the king (**Ahab**) of Israel gathered together of prophets four hundred men, and said unto them, “Shall we go to Ramothgilead to battle, or shall I forbear (*hold back*)?” And **they** said, “Go up; for God will deliver it into the king's hand.”

於是以色列王招聚先知四百人，問他們說：我們上去攻取基列的拉末可以不可以？他們說：可以上去，因為 神必將那城交在王的手裡。

⁶But **Jehoshaphat** said, “Is there not here a prophet of the LORD besides, that we might enquire of him?”

約沙法說：這裡不是還有耶和華的先知，我們可以求問他麼？

⁷And the king (**Ahab**) of Israel said unto Jehoshaphat, “There is yet one man, by whom we may enquire of the LORD: but I hate him; for he never prophesied good unto me, but always evil: the same is **Micaiah** 米該雅 the son of Imla.” And **Jehoshaphat** said, “Let not the king say so.”

以色列王對約沙法說：還有一個人，是音拉的兒子米該雅。我們可以託他求問耶和華，只是我恨他；因為他指著我所說的預言，不說吉語，常說凶言。約沙法說：王不必這樣說。

⁸And the king (**Ahab**) of Israel called for one of his officers, and said, “Fetch quickly Micaiah the son of Imla.”

以色列王就召了一個太監來，說：你快去將音拉的兒子米該雅召來。

⁹And the king of Israel and Jehoshaphat king of Judah sat either of them on his throne, clothed in their robes, and they sat in a void place at the entering in of the gate of Samaria; and all the prophets prophesied before them.

以色列王和猶大王約沙法在撒瑪利亞城門前的空場上，各穿朝服坐在位上，所有的先知都在他們面前說預言。

¹⁰And **Zedekiah** the son of Chenaanah had made him horns of iron, and said, “Thus saith the LORD, With these thou shalt push Syria until they be consumed.”

基拿拿的兒子西底家造了兩個鐵角，說：耶和華如此說：你要用這角牴觸亞蘭人，直到將他們滅盡。

¹¹And **all the prophets** prophesied so, saying, “Go up to Ramothgilead, and prosper: for the LORD shall deliver it into the hand of the king.”

所有的先知也都這樣預言說：可以上基列的拉末去，必然得勝，因為耶和華必將那城交在王的手中。

¹²And **the messenger** that went to call Micaiah spake to him, saying, “Behold, the words of the prophets declare good to the king with one assent (*agreement*); let thy word therefore, I pray thee, be like one of their's, and speak thou good.”

那去召米該雅的使者對米該雅說：眾先知一口同音地都向王說吉言，你不如與他們說一樣的話，也說吉言。

¹³And **Micaiah** said, “As the LORD liveth, even **what my God saith, that will I speak.**”

米該雅說：我指著永生的耶和華起誓，我的神說甚麼，我就說甚麼。

¹⁴And when he was come to the king, the king (**Ahab**) said unto him, “Micaiah, shall we go to Ramothgilead to battle, or shall I forbear?” And he (**Micaiah**) said, “Go ye up, and prosper, and they shall be delivered into your hand.”

米該雅到王面前，王問他說：米該雅啊，我們上去攻取基列的拉末可以不可以？他說：可以上去，必然得勝，敵人必交在你們手裡。

¹⁵And the king (**Ahab**) said to him, “How many times shall I adjure thee that thou say nothing but the truth to me in the name of the LORD?” (*Adjure: Command solemnly*)

王對他說：我當囑咐你幾次，你才奉耶和華的名向我說實話呢？

¹⁶Then he (**Micaiah**) said, “I did see all Israel scattered upon the mountains, as sheep that have no shepherd: and the LORD said, ‘These have no master; let them return therefore every man to his house in peace.’”

米該雅說：我看見以色列眾民散在山上，如同沒有牧人的羊群一般。耶和華說：這民沒有主人，他們可以平平安安地各歸各家去。

¹⁷And the king (**Ahab**) of Israel said to Jehoshaphat, “Did I not tell thee that he would not prophesy good unto me, but evil?”

以色列王對約沙法說：我豈沒有告訴你，這人指著我所說的預言，不說吉語，單說凶言麼？

¹⁸Again he (**Micaiah**) said, “Therefore hear the word of the LORD; I saw the LORD sitting upon his throne, and all the host of heaven standing on his right hand and on his left.

米該雅說：你們要聽耶和華的話。我看見耶和華坐在寶座上，天上的萬軍侍立在他左右。

¹⁹And **the LORD** said, ‘Who shall entice Ahab king of Israel, that he may go up and fall at Ramothgilead?’ And one spake saying after this manner, and another saying after that manner.

耶和華說：誰去引誘以色列王亞哈上基列的拉末去陣亡呢？這個就這樣說，那個就那樣說。

²⁰Then there came out **a spirit**, and stood before the LORD, and said, ‘I will entice him.’ And **the LORD** said unto him, ‘Wherewith?’

隨後，有一個神靈出來，站在耶和華面前說：我去引誘他。耶和華問他說：你用何法呢？

²¹And he (**a spirit**) said, ‘I will go out, and be a lying spirit in the mouth of all his prophets.’ And **the Lord** said, ‘Thou shalt entice him, and thou shalt also prevail: go out, and do even so.’

他說：我去，要在他眾先知口中作謊言的靈。耶和華說：這樣，你必能引誘他，你去如此行罷！

²²Now therefore, behold, the LORD hath put a lying spirit in the mouth of these thy prophets, and the LORD hath spoken evil against thee.”

現在耶和華使謊言的靈入了你這些先知的口，並且耶和華已經命定降禍與你。

²³Then **Zedekiah** the son of Chenaanah came near, and smote Micaiah upon the cheek, and said, “Which way went the Spirit of the LORD from me to speak unto thee?”

基拿拿的兒子西底家前來打米該雅的臉，說：耶和華的靈從哪裡離開我與你說話呢？

²⁴And **Micaiah** said, “Behold, thou shalt see on that day when thou shalt go into an inner chamber to hide thyself.”

米該雅說：你進嚴密的屋子藏躲的那日，就必看見了。

²⁵Then the king (**Ahab**) of Israel said, “Take ye Micaiah, and carry him back to Amon the governor of the city, and to Joash the king's son;

以色列王說：將米該雅帶回，交給邑宰亞們和王的兒子約阿施，說：

²⁶And say, Thus saith the king, ‘Put this fellow in the prison, and feed him with bread of affliction and with water of affliction, until I return in peace.’”

王如此說：把這個人下在監裡，使他受苦，吃不飽喝不足，等候我平平安安地回來。

²⁷And **Micaiah** said, “If thou certainly return in peace, then hath not the LORD spoken by me.” And he said, “Hearken, all ye people.”

米該雅說：你若能平安回來，那就是耶和華沒有藉我說這話了；又說：眾民哪，你們都要聽！

²⁸So the king of Israel and Jehoshaphat the king of Judah went up to Ramothgilead.

以色列王和猶大王約沙法上基列的拉末去了。

²⁹And the king (**Ahab**) of Israel said unto Jehoshaphat, “I will disguise myself, and I will go to the battle; but put thou on thy robes.” So the king of Israel disguised himself; and they went to the battle.

以色列王對約沙法說：我要改裝上陣，你可以仍穿王服。於是以色列王改裝，他們就上陣去了。

³⁰Now **the king of Syria** had commanded the captains of the chariots that were with him, saying, “Fight ye not with small or great, save only with the king of Israel.”

先是亞蘭王吩咐車兵長說：他們的兵將，無論大小，你們都不可與他們爭戰，只要與以色列王爭戰。

³¹And it came to pass, when **the captains** of the chariots saw Jehoshaphat, that they said, “It is the king of Israel.” Therefore they compassed about him to fight: but **Jehoshaphat cried out, and the LORD helped him;** and God moved them to depart from him.

車兵長看見約沙法便說，這必是以色列王，就轉過去與他爭戰。約沙法一呼喊，耶和華就幫助他，神又感動他們離開他。

³²For it came to pass, that, when the captains of the chariots perceived that it was not the king of Israel, they turned back again from pursuing him.

車兵長見不是以色列王，就轉去不追他了。

³³And a certain man drew a bow at a venture, and smote the king of Israel between the joints of the harness: therefore he (**King Ahab**) said to his chariot man, “Turn thine hand, that thou mayest carry me out of the host; for I am wounded.” (At a venture: 冒險地, 隨便地, 胡亂地)

有一人隨便開弓，恰巧射入以色列王的甲縫裡。王對趕車的說：我受了重傷，你轉過車來，拉我出陣罷！

³⁴And the battle increased that day: howbeit (however) the king of Israel stayed himself up in his chariot against the Syrians until the even: and about the time of the sun going down he died.

那日陣勢越戰越猛，以色列王勉強站在車上抵擋亞蘭人，直到晚上。約在日落的時候，王就死了。

Wednesday: 2 Chronicles 19 歷代志下

¹And Jehoshaphat the king of Judah returned to his house in peace to Jerusalem.

猶大王約沙法平平安安地回耶路撒冷，到宮裡去了。

²And **Jehu 耶戶 the son of Hanani 哈拿尼** the seer went out to meet him, and said to king Jehoshaphat, "Shouldest thou help the ungodly, and love them that hate the LORD? therefore is wrath upon thee from before the LORD.

先見哈拿尼的兒子耶戶出來迎接約沙法王，對他說：你豈當幫助惡人，愛那恨惡耶和華的人呢？因此耶和華的忿怒臨到你。*(Hanani is the one that rebuked King Asa and was thrown into prison. - 2 Chronicles 16:7-10)*

³Nevertheless there are good things found in thee, in that thou hast taken away the groves out of the land, and hast prepared thine heart to seek God."

然而你還有善行，因你從國中除掉木偶，立定心意尋求 神。

⁴And Jehoshaphat dwelt at Jerusalem: and he went out again through the people from Beersheba to mount Ephraim, and brought them back unto the LORD God of their fathers.

約沙法住在耶路撒冷，以後又出巡民間，從別是巴直到以法蓮山地，引導民歸向耶和華—他們列祖的 神；

⁵And he set judges in the land throughout all the fenced cities of Judah, city by city,

又在猶大國中遍地的堅固城裡設立審判官，

⁶And **(King Jehoshaphat)** said to the judges, "**Take heed what ye do:** for ye judge not for man, but for the LORD, who is with you in the judgment.

對他們說：你們辦事應當謹慎，因為你們判斷不是為人，乃是為耶和華。判斷的時候，他必與你們同在。

⁷Wherefore now let the fear of the LORD be upon you; take heed and do it: for there is no iniquity with the LORD our God, nor respect of persons, nor taking of gifts."

現在你們應當敬畏耶和華，謹慎辦事；因為耶和華—我們的 神沒有不義，不偏待人，也不受賄賂。

⁸Moreover in Jerusalem did Jehoshaphat set of the Levites, and of the priests, and of the chief of the fathers of Israel, for the judgment of the LORD, and for controversies, when they returned to Jerusalem.

約沙法從利未人和祭司，並以色列族長中派定人，在耶路撒冷為耶和華判斷，聽民間的爭訟，就回耶路撒冷去了。

⁹And he charged them, saying, "Thus shall ye **do in the fear of the LORD, faithfully, and with a perfect heart.**

約沙法囑咐他們說：你們當敬畏耶和華，忠心誠實辦事。

¹⁰And what cause soever shall come to you of your brethren that dwell in your cities, between blood and blood, between law and commandment, statutes and judgments, ye shall even warn them that they trespass not against the LORD, and so wrath come upon you, and upon your brethren: this do, and ye shall not trespass.

住在各城裡你們的弟兄，若有爭訟的事來到你們這裡，或為流血，或犯律法、誡命、律例、典章，你們要警戒他們，免得他們得罪耶和華，以致他的忿怒臨到你們和你們的弟兄；這樣行，你們就沒有罪了。

¹¹And, behold, **Amariah** the chief priest is over you in all matters of the LORD; and **Zebadiah** the son of Ishmael, the ruler of the house of Judah, for all the king's matters: also the Levites shall be officers before you. **Deal courageously**, and the LORD shall be with the good."

凡屬耶和華的事，有大祭司亞瑪利雅管理你們；凡屬王的事，有猶大支派的族長以實瑪利的兒子西巴第雅管理你們；在你們面前有利未人作官長。你們應當壯膽辦事，願耶和華與善人同在。

Thursday: 2 Chronicles 20:1-19 歷代志下

¹It came to pass after this also, that the children of Moab, and the children of Ammon, and with them other beside the Ammonites, came against Jehoshaphat to battle.

此後，摩押人和亞捫人，又有米烏尼人，一同來攻擊約沙法。

²Then there came **some** that told Jehoshaphat, saying, “There cometh a great multitude against thee from beyond the sea on this side Syria; and, behold, they be in Hazazontamar, which is Engedi 隱基底。”

有人來報告約沙法說：從海外亞蘭(又作以東)那邊有大軍來攻擊你，如今他們在哈洗遜他瑪，就是隱基底。

³And Jehoshaphat feared, and **set himself to seek the LORD**, and **proclaimed a fast** throughout all Judah.

約沙法便懼怕，定意尋求耶和華，在猶大全地宣告禁食。

⁴And Judah gathered themselves together, to **ask help of the LORD**: even out of all the cities of Judah they came to **seek the LORD**.

於是猶大人聚會，求耶和華幫助。猶大各城都有人出來尋求耶和華。

⁵And **Jehoshaphat** stood in the congregation of Judah and Jerusalem, in the house of the LORD, before the new court,

約沙法就在猶大和耶路撒冷的會中，站在耶和華殿的新院前，

⁶And said, “O LORD God of our fathers, art not thou God in heaven? and rulest not thou over all the kingdoms of the heathen? and in thine hand is there not power and might, so that none is able to withstand thee?

說：耶和華—我們列祖的神啊，你不是天上的神麼？你不是萬邦萬國的主宰麼？在你手中有大能大力，無人能抵擋你。

⁷Art not thou our God, who didst drive out the inhabitants of this land before thy people Israel, and gavest it to the seed of Abraham thy friend for ever?

我們的神啊，你不是曾在你民以色列人面前驅逐這地的居民，將這地賜給你朋友亞伯拉罕的後裔永遠為業麼？

⁸And they dwelt therein, and have built thee a sanctuary therein for thy name, saying,

他們住在這地，又為你的名建造聖所，說：

⁹ ‘If, when evil cometh upon us, as the sword, judgment, or pestilence, or famine, we stand before this house, and in thy presence, (for thy name is in this house,) and cry unto thee in our affliction, then thou wilt hear and help.’

倘有禍患臨到我們，或刀兵災殃，或瘟疫饑荒，我們在急難的時候，站在這殿前向你呼求，你必垂聽而拯救，因為你的名在這殿裡。

¹⁰And now, behold, the children of Ammon and Moab and mount Seir, whom thou wouldest not let Israel invade, when they came out of the land of Egypt, but they turned from them, and destroyed them not;

從前以色列人出埃及地的時候，你不容以色列人侵犯亞捫人、摩押人，和西珥山人，以色列人就離開他們，不滅絕他們。

¹¹Behold, I say, how they reward us, to come to cast us out of thy possession, which thou hast given us to inherit.

看哪，他們怎樣報復我們，要來驅逐我們出離你的地，就是你賜給我們為業之地。

12O our God, wilt thou not judge them? **for we have no might against this great company that cometh against us; neither know we what to do: but our eyes are upon thee.** “

我們的神啊，你不懲罰他們麼？因為我們無力抵擋這來攻擊我們的大軍，我們也不知道怎樣行，我們的眼目單仰望你。

13And all Judah stood before the LORD, with their little ones, their wives, and their children.

猶大眾人和他們的嬰孩、妻子、兒女都站在耶和華面前。

14Then upon **Jahaziel 雅哈悉** the son of Zechariah 撒迦利雅, the son of Benaiah 比拿雅, the son of Jeiel 耶利, the son of Mattaniah 瑪探雅, a Levite of the sons of **Asaph 亞薩**, came the Spirit of the LORD in the midst of the congregation;

那時，耶和華的靈在會中臨到利未人亞薩的後裔—瑪探雅的玄孫，耶利的曾孫，比拿雅的孫子，撒迦利雅的儿子雅哈悉。

Also the Levites which were the singers, all of them of Asaph 亞薩, of Heman 希幔, of Jeduthun 耶杜頓, with their sons and their brethren, being arrayed in white linen, having cymbals and psalteries and harps, stood at the east end of the altar, and with them an hundred and twenty priests sounding with trumpets:)

他們出聖所的時候，歌唱的利未人亞薩、希幔、耶杜頓，和他們的眾子眾弟兄都穿細麻布衣服，站在壇的東邊，敲鈸、鼓瑟、彈琴，同著他們有一百二十個祭司吹號。(during King Solomon's reign) ~ 2 Chronicles 5:12 ~

15And he said, “Hearken ye, all Judah, and ye inhabitants of Jerusalem, and thou king Jehoshaphat, Thus saith the LORD unto you, **‘Be not afraid nor dismayed** by reason of this great multitude; **for the battle is not yours, but God's.**

他說：猶大眾人、耶路撒冷的居民，和約沙法王，你們請聽。耶和華對你們如此說：不要因這大軍恐懼驚惶；因為勝敗不在乎你們，乃在乎神。

16To morrow go ye down against them: behold, they come up by the cliff of Ziz; and ye shall find them at the end of the brook, before the wilderness of Jeruel.

明日你們要下去迎敵，他們是從洗斯坡上來，你們必在耶魯伊勒曠野前的谷口遇見他們。

17Ye shall not need to fight in this battle: **set yourselves, stand ye still, and see** the salvation of the LORD with you, O Judah and Jerusalem: **fear not, nor be dismayed;** to morrow go out against them: **for the LORD will be with you.’ “**

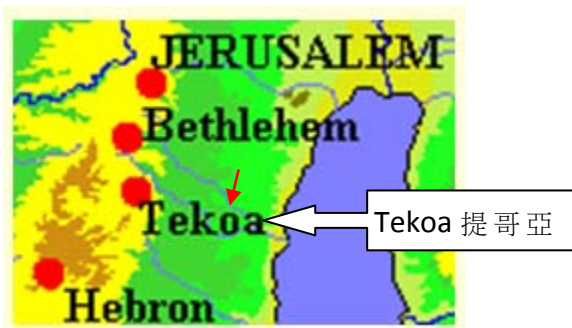
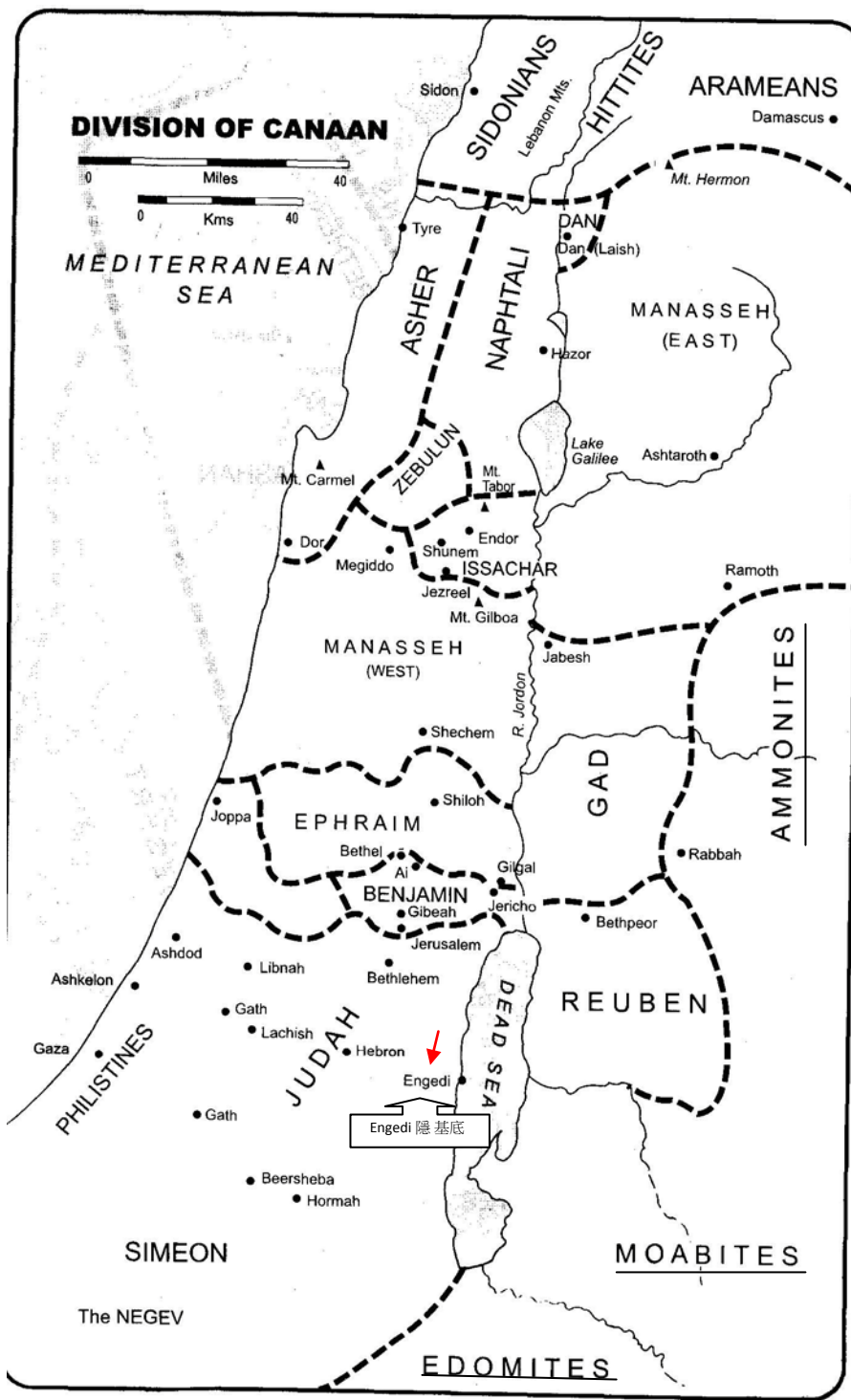
猶大和耶路撒冷人哪，這次你們不要爭戰，要擺陣站著，看耶和華為你們施行拯救。不要恐懼，也不要驚惶。明日當出去迎敵，因為耶和華與你們同在。

18And Jehoshaphat bowed his head with his face to the ground: and all Judah and the inhabitants of Jerusalem fell before the LORD, worshipping the LORD.

約沙法就面伏於地，猶大眾人和耶路撒冷的居民也俯伏在耶和華面前，叩拜耶和華。

19And the Levites, of the children of the Kohathites, and of the children of the Korhites, stood up to praise the LORD God of Israel with a loud voice on high.

哥轄族和可拉族的利未人都起來，用極大的聲音讚美耶和華以色列的神。



Friday: 2 Chronicles 20:20-37 歷代志下

²⁰And they rose early in the morning, and went forth into the wilderness of Tekoa 提哥亞: and as they went forth, Jehoshaphat stood and said, "Hear me, O Judah, and ye inhabitants of Jerusalem; Believe in the LORD your God, so shall ye be established; believe his prophets, so shall ye prosper."

次日清早，眾人起來往提哥亞的曠野去。出去的時候，約沙法站著說：猶大人和耶路撒冷的居民哪，要聽我說：信耶和華—你們的神就必立穩；信他的先知就必亨通。

²¹And when he had consulted with the people, he appointed singers unto the LORD, and that should praise the beauty of holiness, as they went out before the army, and to say, "Praise the LORD; for his mercy endureth for ever."

約沙法既與民商議了，就設立歌唱的人，頌讚耶和華，使他們穿上聖潔的禮服，走在軍前讚美耶和華說：當稱謝耶和華，因他的慈愛永遠長存！

²²And when they began to sing and to praise, the LORD set ambushments against the children of Ammon, Moab, and mount Seir, which were come against Judah; and they were smitten.

眾人方唱歌讚美的時候，耶和華就派伏兵擊殺那來攻擊猶大人的亞捫人、摩押人，和西珥山人，他們就被打敗了。

²³For the children of Ammon and Moab stood up against the inhabitants of mount Seir, utterly to slay and destroy them: and when they had made an end of the inhabitants of Seir, every one helped to destroy another.

因為亞捫人和摩押人起來，擊殺住西珥山的人，將他們滅盡；滅盡住西珥山的人之後，他們又彼此自相擊殺。

²⁴And when Judah came toward the watch tower in the wilderness, they looked unto the multitude, and, behold, they were dead bodies fallen to the earth, and none escaped.

猶大人來到曠野的望樓，向那大軍觀看，見屍橫遍地，沒有一個逃脫的。

²⁵And when Jehoshaphat and his people came to take away the spoil of them, they found among them in abundance both riches with the dead bodies, and precious jewels, which they stripped off for themselves, more than they could carry away: and they were three days in gathering of the spoil, it was so much.

約沙法和他的百姓就來收取敵人的財物，在屍首中見了許多財物、珍寶，他們剝脫下來的多得不可攜帶；因為甚多，直收取了三日。

²⁶And on the fourth day they assembled themselves in the valley of Berachah; for there they blessed the LORD: therefore the name of the same place was called, The valley of Berachah 比拉迦谷, unto this day.

第四日眾人聚集在比拉迦谷(就是稱頌的意思)，在那裡稱頌耶和華。因此那地方名叫比拉迦谷，直到今日。

²⁷Then they returned, every man of Judah and Jerusalem, and Jehoshaphat in the forefront of them, to go again to Jerusalem with joy; for the LORD had made them to rejoice over their enemies.

猶大人和耶路撒冷人都歡歡喜喜地回耶路撒冷，約沙法率領他們；因為耶和華使他們戰勝仇敵，就歡喜快樂。

²⁸And they came to Jerusalem with psalteries and harps and trumpets unto the house of the LORD.

他們彈琴、鼓瑟、吹號來到耶路撒冷，進了耶和華的殿。

²⁹And the fear of God was on all the kingdoms of those countries, when they had heard that the LORD fought against the enemies of Israel.

列邦諸國聽見耶和華戰敗以色列的仇敵，就甚懼怕。

³⁰So the realm of Jehoshaphat was quiet: for his God gave him rest round about.

這樣，約沙法的國得享太平，因為 神賜他四境平安。

³¹And Jehoshaphat reigned over Judah: he was thirty and five years old when he began to reign, and he reigned twenty and five years in Jerusalem. And his mother's name was Azubah the daughter of Shilhi.

約沙法作猶大王，登基的時候年三十五歲，在耶路撒冷作王二十五年。他母親名叫阿蘇巴，乃示利希的女兒。

³²And he walked in the way of Asa his father, and departed not from it, doing that which was right in the sight of the LORD.

約沙法效法他父亞撒所行的，不偏左右，行耶和華眼中看為正的事。

³³Howbeit the high places were not taken away: for as yet the people had not prepared their hearts unto the God of their fathers.

只是邱壇還沒有廢去，百姓也沒有立定心意歸向他們列祖的 神。

³⁴Now the rest of the acts of Jehoshaphat, first and last, behold, they are written in the book of Jehu the son of Hanani, who is mentioned in the book of the kings of Israel.

約沙法其餘的事，自始至終都寫在哈拿尼的兒子耶戶的書上，也載入以色列諸王記上。

³⁵And after this did Jehoshaphat king of Judah join himself with Ahaziah king of Israel, who did very wickedly:

此後，猶大王約沙法與以色列王亞哈謝交好；亞哈謝行惡太甚。

³⁶And he joined himself with him to make ships to go to Tarshish: and they made the ships in Eziongaber.

二王合夥造船要往他施去，遂在以旬迦別造船。

³⁷Then **Eliezer** 以利以謝 the son of Dodavah 多大瓦 of Mareshah 瑪利沙 prophesied against Jehoshaphat, saying, "Because thou hast joined thyself with Ahaziah, the LORD hath broken thy works." And the ships were broken, that they were not able to go to Tarshish.

那時瑪利沙人、多大瓦的兒子以利以謝向約沙法預言說：因你與亞哈謝交好，耶和華必破壞你所造的。後來那船果然破壞，不能往他施去了。

Saturday: 2 Kings 3

¹Now Jehoram the son of Ahab began to reign over Israel in Samaria the eighteenth year of Jehoshaphat king of Judah, and reigned twelve years.

猶大王約沙法十八年，亞哈的兒子約蘭在撒瑪利亞登基作了以色列王十二年。

²And he wrought evil in the sight of the LORD; but not like his father, and like his mother: for he put away the image of Baal that his father had made.

他行耶和華眼中看為惡的事，但不至像他父母所行的，因為除掉他父所造巴力的柱像。

³Nevertheless he cleaved unto the sins of Jeroboam the son of Nebat, which made Israel to sin; he departed not therefrom.

然而，他貼近尼八的兒子耶羅波安使以色列人陷在罪裡的那罪，總不離開。

⁴And Mesha king of Moab was a sheepmaster, and rendered unto the king of Israel an hundred thousand lambs, and an hundred thousand rams, with the wool.

摩押王米沙牧養許多羊，每年將十萬羊羔的毛和十萬公綿羊的毛給以色列王進貢。

⁵But it came to pass, when Ahab was dead, that the king of Moab rebelled against the king of Israel.

亞哈死後，摩押王背叛以色列王。

⁶And king Jehoram went out of Samaria the same time, and numbered all Israel.

那時約蘭王出撒瑪利亞，數點以色列眾人。

⁷And he (**Jehoram**) went and sent to Jehoshaphat the king of Judah, saying, "The king of Moab hath rebelled against me: wilt thou go with me against Moab to battle?" And he (**Jehoshaphat**) said, "I will go up: I am as thou art, my people as thy people, and my horses as thy horses."

前行的時候，差人去見猶大王約沙法，說：摩押王背叛我，你肯同我去攻打摩押麼？他說：我肯上去，你我不分彼此，我的民與你的民一樣，我的馬與你的馬一樣。

⁸And he (**Jehoram**) said, "Which way shall we go up?" And he (**Jehoshaphat**) answered, "The way through the wilderness of Edom."

約蘭說：我們從哪條路上去呢？回答說：從以東曠野的路上去。

⁹So the king of Israel went, and the king of Judah, and the king of Edom: and they fetched a compass of seven days' journey: and there was no water for the host, and for the cattle that followed them.

於是，以色列王和猶大王，並以東王，都一同去繞行七日的路程；軍隊和所帶的牲畜沒有水喝。

¹⁰And the king of Israel (**Jehoram**) said, "Alas! that the LORD hath called these three kings together, to deliver them into the hand of Moab!"

以色列王說：哀哉！耶和華招聚我們這三王，乃要交在摩押人的手裡。

¹¹But **Jehoshaphat** said, "Is there not here a prophet of the LORD, that we may enquire of the LORD by him?" And one of the king of Israel's **servants** answered and said, "Here is Elisha the son of Shaphat, which poured water on the hands of Elijah."

約沙法說：這裡不是有耶和華的先知麼？我們可以託他求問耶和華。以色列王的一個臣子回答說：這裡有沙法的兒子以利沙，就是從前服事以利亞的(原文作倒水在以利亞手上的)。

¹²And **Jehoshaphat** said, “The word of the LORD is with him.” So the king of Israel and Jehoshaphat and the king of Edom went down to him.

約沙法說：他必有耶和華的話。於是以色列王和約沙法，並以東王都下去見他。

¹³And **Elisha** said unto the king of Israel, “What have I to do with thee? get thee to the prophets of thy father, and to the prophets of thy mother.” And the king of Israel (**Jehoram**) said unto him, “Nay: for the LORD hath called these three kings together, to deliver them into the hand of Moab.”

以利沙對以色列王說：我與你何干？去問你父親的先知和你母親的先知罷！以色列王對他說：不要這樣說，耶和華招聚我們這三王，乃要交在摩押人的手裡。

¹⁴And **Elisha** said, “As the LORD of hosts liveth, before whom I stand, surely, were it not that I regard the presence of Jehoshaphat the king of Judah, I would not look toward thee, nor see thee.

以利沙說：我指著所事奉永生的萬軍耶和華起誓，我若不看猶大王約沙法的情面，必不理你，不顧你。

¹⁵But now bring me a minstrel.” And it came to pass, when the minstrel played, that the hand of the LORD came upon him.

現在你們給我找一個彈琴的來。彈琴的時候，耶和華的靈(原文作手)就降在以利沙身上。

¹⁶And he (**Elisha**) said, “Thus saith the LORD, Make this valley full of ditches.

他便說：耶和華如此說：你們要在這谷中滿處挖溝；

¹⁷For thus saith the LORD, **Ye shall not see wind, neither shall ye see rain; yet that valley shall be filled with water**, that ye may drink, both ye, and your cattle, and your beasts.

因為耶和華如此說：你們雖不見風，不見雨，這谷必滿了水，使你們和牲畜有水喝。

¹⁸And this is but a light thing in the sight of the LORD: he will deliver the Moabites also into your hand.

在耶和華眼中這還算為小事，他也必將摩押人交在你們手中。

¹⁹And ye shall smite every fenced city, and every choice city, and shall fell every good tree, and stop all wells of water, and mar every good piece of land with stones.”

你們必攻破一切堅城美邑，砍伐各種佳樹，塞住一切水泉，用石頭糟踏一切美田。

²⁰And it came to pass in the morning, when the meat offering was offered, that, behold, there came water by the way of Edom, and the country was filled with water.

次日早晨，約在獻祭的時候，有水從以東而來，遍地就滿了水。

²¹And when all the Moabites heard that the kings were come up to fight against them, they gathered all that were able to put on armour, and upward, and stood in the border.

摩押眾人聽見這三王上來要與他們爭戰，凡能頂盔貫甲的，無論老少，盡都聚集站在邊界上。

²²And they rose up early in the morning, and the sun shone upon the water, and the Moabites saw the water on the other side as red as blood:

次日早晨，日光照在水上，摩押人起來，看見對面水紅如血，

²³And **they** said, “This is blood: the kings are surely slain, and they have smitten one another: now therefore, Moab, to the spoil.”

就說：這是血啊！必是三王互相擊殺，俱都滅亡。摩押人哪，我們現在去搶奪財物罷！

24And when they came to the camp of Israel, the Israelites rose up and smote the Moabites, so that they fled before them: but they went forward smiting the Moabites, even in their country.

摩押人到了以色列營，以色列人就起來攻打他們，以致他們在以色列人面前逃跑。以色列人往前追殺摩押人，直殺入摩押的境內，

25And they beat down the cities, and on every good piece of land cast every man his stone, and filled it; and they stopped all the wells of water, and felled all the good trees: only in Kirharaseth left they the stones thereof; howbeit the slingers went about it, and smote it.

拆毀摩押的城邑，各人拋石填滿一切美田，塞住一切水泉，砍伐各種佳樹，只剩下吉珥哈列設的石牆；甩石的兵在四圍攻打那城。

26And when the king of Moab saw that the battle was too sore for him, he took with him seven hundred men that drew swords, to break through even unto the king of Edom: but they could not.

摩押王見陣勢甚大，難以對敵，就率領七百拿刀的兵，要衝過陣去到以東王那裡，卻是不能；

27Then he took his eldest son that should have reigned in his stead, and offered him for a burnt offering upon the wall. And there was great indignation against Israel: and they departed from him, and returned to their own land.

便將那應當接續他作王的長子，在城上獻為燔祭。以色列人遭遇耶和華的大怒(或作招人痛恨)，於是三王離開摩押王，各回本國去了。

Sunday: 2 Chronicles 25 歷代志下

¹Amaziah was twenty and five years old when he began to reign, and he reigned twenty and nine years in Jerusalem. And his mother's name was Jehoaddan of Jerusalem.

亞瑪謝登基的時候年二十五歲，在耶路撒冷作王二十九年。他母親名叫約耶但，是耶路撒冷人。

²And he did that which was right in the sight of the LORD, but not with a perfect heart.

亞瑪謝行耶和華眼中看為正的事，只是心不專誠。

³Now it came to pass, when the kingdom was established to him, that he slew his servants that had killed the king his father.

國一堅定，就把殺他父王的臣僕殺了，

⁴But he slew not their children, but did as it is written in the law in the book of Moses, where **the LORD** commanded, saying, "The fathers shall not die for the children, neither shall the children die for the fathers, but every man shall die for his own sin."

卻沒有治死他們的兒子，是照摩西律法書上耶和華所吩咐的說：不可因子殺父，也不可因父殺子，各人要為本身的罪而死。

⁵Moreover Amaziah gathered Judah together, and made them captains over thousands, and captains over hundreds, according to the houses of their fathers, throughout all Judah and Benjamin: and he numbered them from twenty years old and above, and found them three hundred thousand choice men, able to go forth to war, that could handle spear and shield.

亞瑪謝招聚猶大人，按著猶大和便雅憫的宗族設立千夫長、百夫長，又數點人數，從二十歲以外，能拿槍拿盾牌出去打仗的精兵共有三十萬；

⁶He hired also an hundred thousand mighty men of valour out of Israel for an hundred talents of silver.

又用銀子一百他連得，從以色列招募了十萬大能的勇士。

⁷But there came **a man of God** to him, saying, "O king, let not the army of Israel go with thee; for the LORD is not with Israel, to wit, with all the children of Ephraim.

有一個 神人來見亞瑪謝，對他說：王啊，不要使以色列的軍兵與你同去，因為耶和華不與以色列人以法蓮的後裔同在。

⁸But if thou wilt go, do it; be strong for the battle: God shall make thee fall before the enemy: **for God hath power to help, and to cast down.**"

你若一定要去，就奮勇爭戰罷！但 神必使你敗在敵人面前；因為 神能助人得勝，也能使人傾敗。

⁹And **Amaziah** said to the man of God, "But what shall we do for the hundred talents which I have given to the army of Israel?" And **the man of God** answered, "**The LORD is able to give thee much more than this.**"

亞瑪謝問 神人說：我給了以色列軍的那一百他連得銀子怎麼樣呢？ 神人回答說：耶和華能把更多的賜給你。

¹⁰Then Amaziah separated them, to wit, the army that was come to him out of Ephraim, to go home again: wherefore their anger was greatly kindled against Judah, and they returned home in great anger.

於是亞瑪謝將那從以法蓮來的軍兵分別出來，叫他們回家去。故此，他們甚惱怒猶大人，氣忿忿地回家去了。

¹¹And Amaziah **strengthened** himself, and led forth his people, and went to the valley of salt, and smote of the children of Seir ten thousand.

亞瑪謝壯起膽來，率領他的民到鹽谷，殺了西珥人一萬。

¹²And other ten thousand left alive did the children of Judah carry away captive, and brought them unto the top of the rock, and cast them down from the top of the rock, that they all were broken in pieces.

猶大人又生擒了一萬帶到山崖上，從那裡把他們扔下去，以致他們都摔碎了。

¹³But the soldiers of the army which Amaziah sent back, that they should not go with him to battle, fell upon the cities of Judah, from Samaria even unto Bethhoron, and smote three thousand of them, and took much spoil.

但亞瑪謝所打發回去、不許一同出征的那些軍兵攻打猶大各城，從撒瑪利亞直到伯和崙，殺了三千人，搶了許多財物。

¹⁴Now it came to pass, after that Amaziah was come from the slaughter of the Edomites, that he brought the gods of the children of Seir, and set them up to be his gods, and bowed down himself before them, and burned incense unto them.

亞瑪謝殺了以東人回來，就把西珥的神像帶回，立為自己的神，在他面前叩拜燒香。

¹⁵Wherefore the anger of the LORD was kindled against Amaziah, and he sent unto him a **prophet**, which said unto him, “Why hast thou sought after the gods of the people, which could not deliver their own people out of thine hand?”

因此，耶和華的怒氣向亞瑪謝發作，就差一個先知去見他，說：這些神不能救他的民脫離你的手，你為何尋求他呢？

¹⁶And it came to pass, as he talked with him, that the king (**Amaziah**) said unto him, “Art thou made of the king's counsel? forbear; why shouldest thou be smitten?” Then **the prophet** forbore, and said, “I know that God hath determined to destroy thee, because thou hast done this, and hast not hearkened unto my counsel.”

先知與王說話的時候，王對他說：誰立你作王的謀士呢？你住口罷！為何找打呢？先知就止住了，又說：你行這事，不聽從我的勸戒，我知道神定意要滅你。

¹⁷Then **Amaziah** king of Judah took advice, and sent to Joash, the son of Jehoahaz, the son of Jehu, king of Israel, saying, “Come, let us see one another in the face.”

猶大王亞瑪謝與群臣商議，就差遣使者去見耶戶的孫子、約哈斯的兒子、以色列王約阿施，說：你來，我們二人相見於戰場。

¹⁸And **Joash** king of Israel sent to Amaziah king of Judah, saying, “The thistle that was in Lebanon sent to the cedar that was in Lebanon, saying, ‘Give thy daughter to my son to wife: and there passed by a wild beast that was in Lebanon, and trode down the thistle.’”

以色列王約阿施差遣使者去見猶大王亞瑪謝，說：利巴嫩的蒺藜差遣使者去見利巴嫩的香柏樹，說：將你的女兒給我兒子為妻。後來利巴嫩有一個野獸經過，把蒺藜踐踏了。

¹⁹Thou sayest, Lo, thou hast smitten the Edomites; and thine heart lifteth thee up to boast: abide now at home; why shouldest thou meddle to thine hurt, that thou shouldest fall, even thou, and Judah with thee?”

你說：看哪，我打敗了以東人，你就心高氣傲，以致矜誇。你在家裡安居就罷了，為何要惹禍使自己和猶大國一同敗亡呢？

²⁰But Amaziah would not hear; for it came of God, that he might deliver them into the hand of their enemies, because they sought after the gods of Edom.

亞瑪謝卻不肯聽從。這是出乎神，好將他們交在敵人手裡，因為他們尋求以東的神。

21 So Joash the king of Israel went up; and they saw one another in the face, both he and Amaziah king of Judah, at Bethshemesh, which belongeth to Judah.

於是以色列王約阿施上來，在猶大的伯示麥與猶大王亞瑪謝相見於戰場。

22 And Judah was put to the worse before Israel, and they fled every man to his tent.

猶大人敗在以色列人面前，各自逃回家裡去了。

23 And Joash the king of Israel took Amaziah king of Judah, the son of Joash, the son of Jehoahaz, at Bethshemesh 伯示麥, and brought him to Jerusalem, and brake down the wall of Jerusalem from the gate of Ephraim to the corner gate, four hundred cubits.

以色列王約阿施在伯示麥擒住約哈斯(就是亞哈謝)的孫子、約阿施的兒子、猶大王亞瑪謝，將他帶到耶路撒冷，又拆毀耶路撒冷的城牆，從以法蓮門直到角門，共四百肘；

24 And he took all the gold and the silver, and all the vessels that were found in the house of God with Obedom, and the treasures of the king's house, the hostages also, and returned to Samaria.

又將俄別以東所看守 神殿裡的一切金銀和器皿，與王宮裡的財寶都拿了去，並帶人去為質，就回撒瑪利亞去了。

25 And Amaziah the son of Joash king of Judah lived after the death of Joash son of Jehoahaz king of Israel fifteen years.

以色列王約哈斯的兒子約阿施死後，猶大王約阿施的兒子亞瑪謝又活了十五年。

26 Now the rest of the acts of Amaziah, first and last, behold, are they not written in the book of the kings of Judah and Israel?

亞瑪謝其餘的事，自始至終不都寫在猶大和以色列諸王記上麼？

27 Now after the time that Amaziah did turn away from following the LORD they made a conspiracy against him in Jerusalem; and he fled to Lachish: but they sent to Lachish after him, and slew him there.

自從亞瑪謝離棄耶和華之後，在耶路撒冷有人背叛他，他就逃到拉吉；叛黨卻打發人到拉吉，將他殺了。

28 And they brought him upon horses, and buried him with his fathers in the city of Judah.

人就用馬將他的屍首馱回，葬在猶大京城他列祖的墳地裡。